



JUSTITSMINISTERIET

Folketinget
Retsudvalget
Christiansborg
1240 København K

Dato: 22. november 2016
Kontor: Sikkerhedskontoret
Sagsbeh: Asger G. Aagaard
Sagsnr.: 2016-0030-4611
Dok.: 2135466

Hermed sendes endelig besvarelse af spørgsmål nr. 696 (Alm. del), som Folketingets Retsudvalg har stillet til justitsministeren den 8. juni 2016. Spørgsmålet er stillet efter ønske fra ikkemedlemmer Rasmus Nordqvist (ALT) og Christian Juhl (EL).

Søren Pind

/

Jacob Christian Gaardhøje

Slotsholmsgade 10
1216 København K.

T +45 7226 8400
F +45 3393 3510

www.justitsministeriet.dk
jm@jm.dk

Spørsmål nr. 696 (Alm. del) fra Folketingets Retsudvalg:

”Vil ministeren, som opfølging på besvarelse af REU alm. del - samrådsspørgsmål BT og BU, redegøre for, hvilke regler de andre EU-lande har for angivelse af fødselsregistreringssted i pas, herunder særligt i forhold til Gaza, Vestbredden og Østjerusalem?”

Svar:

1. Justitsministeriet besvarede foreløbigt spørgsmålet den 1. juli 2016. Ministeriet oplyste i den forbindelse, at ministeriet efter aftale med spørgerne i første omgang har begrænset besvarelsen til at omfatte oplysninger om reglerne for angivelse af fødselsregistreringssted i pas i Norge, Sverige, Island, Finland, Tyskland, Nederlandene, Frankrig og Storbritannien.

Justitsministeriet har modtaget oplysninger om retstilstanden i Tyskland, Nederlandene, Frankrig og Storbritannien gennem Udenrigsministeriet. Justitsministeriet har desuden modtaget oplysninger om retstilstanden i Norge, Sverige og Finland direkte fra disse lande.

De modtagne oplysninger er gengivet i besvarelsens pkt. 2 nedenfor.

Justitsministeriet har på trods af flere forespørgsler til Island ikke modtaget oplysninger om angivelse af fødselsregistreringsstedet. Justitsministeriet vil vende tilbage til sagen, hvis ministeriet modtager oplysninger fra Island.

2. Justitsministeriet har modtaget følgende oplysninger fra Norge:

Hvilke generelle regler eller retningslinjer eksisterer der for pasansøgers valg af muligheder for at vælge sit fødselsregistreringssted i passet?

Oplysningene i passet hentes fra det norske folkeregisteret. Dersom fødestedet kan legges inn i folkeregisteret, skal fødestedet legges inn i folkeregisteret før pass utstedes. Søkeren kan ikke velge å ikke få lagt inn fødestedet i folkeregisteret, der det er mulig å få lagt inn fødestedet. Folkeregisteret godtar opplysninger fra utlendingsmyndighetene (Utlendingsdirektoratet og Utlendingsnemnda). For øvrig godtar de nærmere angitt dokumentasjon. De godtar ikke dokumentasjon fra enkelte land i Asia og Afrika, samt Kosovo. Dersom det ikke er mulig å få lagt inn fødestedet i folkeregisteret, enten fordi folkeregisteret ikke kan få opplysningen bekreftet fra utlendingsmyn-

dighetene eller fra tilfredsstillende dokumenter, skal fødestedet angis med fødeland. I det norske passet angis både fødested og fødeland. Der det ikke er mulig å få lagt inn fødested i folkeregisteret, vil det i passet fremgå land og landkode, eksempelvis "Somalia, SOM".

Anvendes den aktuelle betegnelse for fødselsstedet, eller er det mulig at få angivet en tidligere betegnelse?

Folkeregisteret legger inn de opplysningene de får fra utlendingsmyndighetene, eller det som står i dokumentene som godtas, og det kan være by eller region. Da blir betegnelsen de får fra utlendingsmyndighetene eller dokumentasjonen lagt inn, selv om betegnelsen på stedet eller landet senere er blitt endret. Dersom man ønsker å endre opplysningen om fødested, må dokumentasjon på det fødestedet man ønsker å endre til oppfylle kravene de stiller til dokumentasjon. Dersom noen ønsker å endre fødested, må folkeregisteret også vurdere å ta kontakt med utlendingsmyndighetene, i tilfelle det betyr at det er blitt gitt feil opplysninger til norske myndigheter i forbindelse med innvilgelse av norsk statsborgerskap, som har hatt betydning for innvilgelsen.

Er mulig at få en annen betegnelse angivet end landet, f.eks. en verdensdel eller lignende, hvis ansøgeren fremsætter ønske herom?

Det er ikke mulig å få en annen betegnelse i stedet for fødelandet. Den norske passmyndigheten følger ICAO (International Civil Aviation Organization) sin liste over internasjonalt anerkjente land i dag. Eksempelvis er Kosovo ikke internasjonalt anerkjent, selv om Norge anerkjenner Kosovo som selvstendig stat. Kosovo kan derfor ikke legges inn i passet. For de fleste fra Kosovo er det Serbia som er fødelandet i henhold til ICAO sin liste. Passmyndigheten kan unnlate å føre fødeland inn i passet til søkere som ber om det, og som antas å ha et særlig behov for utelatelsen. Passmyndigheten gjør da søkeren oppmerksom på at eventuelle problemer ved grensepassering som har sin årsak i at fødelandet ikke er innført i passet, er passøkers eget ansvar.

Er det et krav, at fødselsstedet er anerkendt som en selvstendig stat for at få angivet denne som fødselsregistreringssted i passet?

Det er et krav at landet er internasjonalt anerkjent, men fødestedet (region eller by) kan legges inn.

Findes der særlige regler vedrørende angivelse af fødselsregistreringssted i forhold til Gaza, Vestbredden og Østjerusalem?

Dersom søkeren er fra disse områdene har passmyndigheten ikke mulighet til å legge inn fødeland på personen, i henhold til ICAO sin liste over internasjonalt anerkjente land. Det er da kun fødested som vil angis, f.eks. Betlehem.

Justitsministeriet har modtaget følgende opplysninger fra Sverige:

Hvilke generelle regler eller retningslinjer eksisterer der for pasansøgere valg af muligheder for at vælge sit fødselsregistreringssted i passet?

Uppgifterne om fødselseort i svenska pass hämtas från det svenska folkbokföringsregistret (Skatteverket) där uppgifter registreras enligt folkbokföringslagen (1991:481) och folkbokföringsförordningen (1911:749). Endast uppgifter från folkbokföringsregistret accepteras för registrering i svenska pass.

Födelseorten anmäls till folkbokföringsregistret vid födseln eller vid folkbokföring i samband med inflyttning till Sverige. Dessa uppgifter ändras normalt inte.

Anvendes den aktuelle betegnelse for fødselsstedet, eller er det muligt at få angivet en tidligere betegnelse?

I det fall en svensk kvinna som är folkbokförd i Sverige föder ett barn utomlands anges moderns svenska folkbokföringsort som barnets födselseort. Om även den faktiska födselseorten i utlandet anmäls till folkbokföringsregistret och finns registrerad i registret kan denna ort användas i passet om sökanden begär det. I övrigt finns inga valmöjligheter när det gäller födselseort.

Er muligt at få en anden betegnelse angivet end landet, f.eks. en verdensdel eller lignende, hvis ansøgeren fremsætter ønske herom?

De oppgifter som ska framgå på personsidan i det svenska passet følger regleringen i FN:s dokument 9303 om innehåll och utformning av resedokument och EU:s resolution om gemensamma regler om utformning och innehåll från den 23 juni 1981.

Av EU-regleringen framgår att personsiden i passet ska visa "place of birth". Födelseort redovisas i det svenska passet och har sin grund i de oppgifter som finns registrerade i folkbokföringsregistret. Om både födselseort och land förekommer i registret kan dock landet utelämnas om sökanden önskar det. Födelseorten ska dock alltid framgå. Om födselseort saknas ska landet anges.

Er det et krav, at fødselsstedet er anerkendt som en selvstændig stat for at få angivet denne som fødselsregistreringssted i passet?

Som redovisats i tidligere spørgsmål reguleres indholdet i passet gennem nævnte regelverk. Av dessa framgår också hur namn och förkortningar på länder ska anges. Kravet om födelseort är att denna ska framgå i passet och om landet anges får förutsättas att detta är ett erkänt land och finns med uppräknat i de gemensamma regler som framgår av nämnda regleringar.

Findes der særlige regler vedrørende angivelse af fødselsregistreringssted i forhold til Gaza, Vestbredden og Østjerusalem?

Staten Palestina har landskoden PSE.

Justitsministeriet har modtaget følgende oplysninger fra Finland:

Tydligere har vi inte väldigt omfattande regler vad gäller angivelse av födelsehemkommunen i passet.

I 5 § i passlagen konstateras att "I stället för födelsehemkommunen antecknas "utlandet" om sökandens födelsehemkommun inte tillförlitligt kan utredas eller om antecknandet av födelsehemkommunen i passet sannolikt skulle äventyra passinnehavarens säkerhet." Enligt uppgifterna från vårt utrikesdepartement kan personen som ansöker om pass i praktiken själv välja om han/hon vill anteckna i passet sitt egentliga födelsekommun eller "utlandet". "Utlandet"-anteckningen har använts just i fall som gäller Gaza, Västbanken och Östra Jerusalem. Migrationsverket har ännu sin egen praxis gällande främlingspass och flyktingars resedokument.

Justitsministeriet har modtaget følgende oplysninger fra Tyskland:

Hvilke generelle regler eller retningslinjer eksisterer der for pasansøgerens valg af muligheder for at vælge sit fødselsregistreringssted i passet?

I reglen angives oplysningerne som anført i den tyske civilstandsattest. Pasansøgeren har ingen valgmulighed.

Anvendes den aktuelle betegnelse for fødselsstedet, eller er det muligt at få angivet en tidligere betegnelse?

Principielt angives födelandet ikke, undtaget er, hvis en entydig identifiering af stedet er nødvendig (f.eks. Berlin i USA).

I dette tilfælde anføres landets navn på tidspunktet for pasansøgers fødsel.

Er muligt at få en anden betegnelse angivet end landet, f.eks. en verdensdel eller lignende, hvis ansøgeren fremsætter ønske herom?

Nej.

Er det et krav, at fødselsstedet er anerkendt som en selvstændig stat for at få angivet denne som fødselsregistreringssted i passet?

Nej, jf. ovenfor. Fødselslandet angives ikke.

Findes der særlige regler vedrørende angivelse af fødselsregistreringssted i forhold til Gaza, Vestbredden og Østjerusalem?

Nej.

Det tyske Udenrigsministerium henviser til de gældende regler i pasforvaltningsbestemmelserne (her i uddrag):

”Angivelse af fødestedet sker i henhold til bestemmelsen i forvaltningsbestemmelsen vedr. civilstandsloven. Ved angivelse af fødestedet i Tyskland anvendes sognets navn i henhold til den officielle stavemåde. Er det nødvendigt med en nærmere betegnelse, f.eks. ved enslydende navne, angives forvaltningsområdet, stiftet eller amtet, som sognet tilhører eller der tilføjes en geografisk betegnelse (f.eks. bjerg, flod eller region, eksempler: Schwerte Kreis Unna, Lingen/Ems, Neustadt an der Weinstraße). Delstaterne har selv beføjelse til at afgøre, om der ved siden af sognets navn også skal fremgå delnavnet i sognet. I så fald skal det være tydeligt, at delnavnet ikke er en del af den officielle sognebetegnelse.

Ved angivelse af steder i udlandet anvendes den gældende betegnelse på tidspunktet for fødslen. Hvis der udover den fremmede betegnelse også findes en udbredt tysk betegnelse skal denne vælges. Den fremmede betegnelse kan på forlangende, eller hvis dette er nødvendigt for en tydeliggørelse, tilføjes i parentes. Findes der ingen almindelig latinsk stavemåde for et fødested og er fødestedet angivet på anden måde end med latinske bogstaver i pasansøgers dokumentation, anvendes beskrives fødestedet ved latinsk skrivemåde. Fødselslandet angives som udgangspunkt ikke ved siden af fødestedet. En sådan angivelse kan kun ske i enkeltstående tilfælde, når fødestedet ikke er tilstrækkeligt, for at skabe en entydig identificering (f.eks. Berlin i USA). I princippet angives fødestedets navn og skrivemåde som det var på tidspunktet for fødslen. Yderligere

tilføjelser (f.eks. Jugoslavien, nu Serbien) er ikke tilladte.””

Justitsministeriet har modtaget følgende oplysninger fra Nederlandene:

Hvilke generelle regler eller retningslinjer eksisterer der for pasansøgers valg af muligheder for at vælge sit fødselsregistreringssted i passet?

I Nederlandene eksisterer der ingen muligheder i forhold til valg af sit fødested. Kommunen skal anvende oplysningerne vedrørende fødested fra basisadministrationen, hvor pasansøgeren bor. Hvis disse oplysninger ikke findes i basisadministrationen, skal de tages fra pasansøgerens fødselsattest. Man bruger betegnelsen som nedskrevet i fødselsattest.

Hvis fødestedet ikke kan fastslås, bliver det undladt fra passet.

Anvendes den aktuelle betegnelse for fødselsstedet, eller er det muligt at få angivet en tidligere betegnelse?

Man bruger betegnelsen for fødestedet, der blev anvendt på det tidspunkt fødslen fandt sted. Dog anvendes den nederlandske skrivemåde.

Er muligt at få en anden betegnelse angivet end landet, f.eks. en verdensdel eller lignende, hvis ansøgeren fremsætter ønske herom?

Generelt nævnes udelukkende fødestedet i passet. Det er eventuelt muligt at angive landet, hvor man er født. Dette benyttes dog sjældent, og kun hvis der er tale om tungtvejende argumenter. I det tilfælde fødelandet nævnes bag sammen med fødestedet, nævnes det kun, hvis der er tilstrækkelig med plads i passet. Et eksempel er, at man vælger at skrive ”Indonesien” sammen med fødestedet ”Batavia” for at undgå forvirring i forhold til nationalitet.

Er det et krav, at fødselsstedet er anerkendt som en selvstændig stat for at få angivet denne som fødselsregistreringssted i passet?

Når personoplysninger - såsom fødeland - noteres i basisadministrationen, kan der kun nævnes lande der er anerkendt af Nederlandene. Der føres en liste over anerkendte lande. Hvis der i den udenlandske fødeattest nævnes et land, der ikke findes på listen over anerkendte lande, vil der i basisadministration blive noteret ”land ukendt.” Det er ikke obligatorisk at udfylde disse oplysninger i basisadministrationen.

På listen noteres ligeledes, hvornår et land blev anerkendt og fra hvornår det ikke længere fandtes. Det er derfor muligt af få

noteret ”Palæstina” som fødeland, hvis man er født før den 14. maj 1948.

Findes der særlige regler vedrørende angivelse af fødselsregistreringssted i forhold til Gaza, Vestbredden og Østjerusalem?

Nej. For palæstinensere født efter den 14. maj 1948 nævnes som fødeland enten Israel, Jordan, Ægypten eller ukendt, afhængig af fødested og fødedato.”

Justitsministeriet har modtaget følgende oplysninger fra Frankrig:

Hvilke generelle regler eller retningslinjer eksisterer der for pasansøgere valg af muligheder for at vælge sit fødselsregistreringssted i passet?

I det franske passystem står anført både by og land som fødselsregistreringssted. Men i selve passet er kun byen registreret uden tilføjelse af landet. (Det gælder således også folk født i udlandet.)

Anvendes den aktuelle betegnelse for fødselsstedet, eller er det muligt at få angivet en tidligere betegnelse?

Proceduren er, at man i passystemet indtaster navn på land og by, som de figurerer på fødselsattesten. Man følger en landopdeling, der er baseret på nomenklaturen fra det franske statistiske kontor, INSEE. Kun byen bliver registreret i selve passet.

<http://www.insee.fr/fr/methodes/nomenclatures/cog/telechargement/2016/txt/pays2016.txt>

Er muligt at få en anden betegnelse angivet end landet, f.eks. en verdensdel eller lignende, hvis ansøgeren fremsætter ønske herom?

Nej.

Er det et krav, at fødselsstedet er anerkendt som en selvstændig stat for at få angivet denne som fødselsregistreringssted i passet?

Man følger optegnelserne fra INSEE, se ovenfor.

Findes der særlige regler vedrørende angivelse af fødselsregistreringssted i forhold til Gaza, Vestbredden og Østjerusalem?

Nej.

Justitsministeriet har fået følgende oplysninger fra Storbritannien:

Hvilke generelle regler eller retningslinjer eksisterer der for pasansøgerens valg af muligheder for at vælge sit fødselsregistreringssted i passet?

The place of birth shown on the passport should be the same as the place of birth shown on the birth certificate (that is the town, city, village, hamlet, etc where the individual was born).

Anvendes den aktuelle betegnelse for fødselsstedet, eller er det muligt at få angivet en tidligere betegnelse?

When the authorities of a country change the name of towns, provinces or the country itself from the original name to a different one, it does so for all official purposes. It is long-established international practice for passports to reflect this by recording in passports and travel documents the holder's place of birth in its current, official form. For example, Salisbury Rhodesia, is now Harare Zimbabwe.

Er muligt at få en anden betegnelse angivet end landet, f.eks. en verdensdel eller lignende, hvis ansøgeren fremsætter ønske herom?

We (the UK) used to have the place of birth as "town, country" but no longer do this and only show the town. We do not use the continent or other geographic description.

Er det et krav, at fødselsstedet er anerkendt som en selvstændig stat for at få angivet denne som fødselsregistreringssted i passet?

As we only use the town name, I do not think this question is relevant to our practice.

Findes der særlige regler vedrørende angivelse af fødselsregistreringssted i forhold til Gaza, Vestbredden og Østjerusalem?

As we only use the town name, this does not generally cause problems for us. In exceptional circumstances, and to assist a passport holder where it is known that the inclusion on a place of birth has caused difficulties, Her Majesty's Passport Office can enter instead the district or suburb in which the person was born, so long as this is recorded on the documents produced to establish the passport holder's nationality. This can make the town of birth less obvious, while maintaining the correctness of the entry".